

CanadArt

Nr. 34 August/September 2006



BILDENDE KUNST

1 ALTHEA THAUBERGER IM KÜNSTERHAUS BETHANIEN (TITEL)

1 KANADISCHE KÜNSTLER IM MUSEUM LUDWIG

LANDSCHAFTS-ARCHITEKTUR

2 PROJEKTE VON CORNELIA HAHN OBERLANDER AUF SCHLOSS DYCK

MUSIK

3 TAFELMUSIK FEIERT MOZART IN IRSEE

TANZ

4 KANADA AUF DER POPKOMM 2006

4 KANADISCHE KÜNSTLER BEIM TANZ IM AUGUST

THEATER

5 CIRQUE DU SOLEIL IN BERLIN

6 VERANSTALTUNGSKALENDER

Althea Thauberger im Künstlerhaus Bethanien



Foto:

Dave Aschim, 2005

Courtesy Tracey

Lawrence Gallery

Titelfoto:

Amber and Nishka, 2005

www.bethanien.de

Die aus Vancouver stammende Künstlerin Althea Thauberger, die sich zur Zeit im Künstlerhaus Bethanien in Berlin aufhält, wird in ihrer Abschlussausstellung mit jungen Laiendarstellern und einem Kreuzberger Sozialhistoriker zusammenarbeiten. Gemeinsam mit acht Zivildienstleistenden wird sie Performances zu unterschiedlichen Themen vorbereiten und daraus Kurzfilme entwickeln. Die Dreharbeiten werden im Rahmen der Ausstellung ab dem 31. August im Künstlerhaus Bethanien stattfinden und auf diese Weise den Produktionsprozess für die Ausstellungsbesucher direkt erfahrbar machen. Die Zivildienstleistenden erhalten die Möglichkeit, das Projekt durch ihre eigene Kreativität und die entstehende Gruppendynamik zu gestalten. 🍁

Kanadische Künstler im Museum Ludwig

Foto: General Idea:

AIDS-Painting, 1989

Aids Stiftung Bonn

© General Idea

Fotograf: Thilo Hofer, Bonn

Foto: David Altmejd:

The Builders, 2005

Courtesy: Xavier Hufkens,

Brussels and Andrea Rosen,

New York

© David Altmejd

Fotograf: Vincent Everart

Arbeiten von David Altmejd, Attila Richard Lukacs, Jeff Wall sowie General Idea sind ab dem 19. August in der Gruppenausstellung „Das achte Feld“ im Kölner Museum Ludwig zu sehen.



Die Ausstellung spürt der Lust nach, sich in das andere Geschlecht zu verwandeln und sein Spiel mit Rollenzuschreibungen zu treiben. David Altmejds skulpturale Kompositionen präsentieren groteske Wesen und ihr Begehren inmitten von glamourösem Dekor. Attila Richard Lukacs porträtiert in seinen monumentalen Ölgemälden Skinheads in deutlich erotisierender Form. Aids ist das Thema vieler zentraler Arbeiten des Künstlerkollektivs „General Idea“, dessen Werke bis zum 26. August auch in einer Einzelausstellung in den Berliner Kunst-Werken zu sehen sind. 🍁



Stephen Waddell bei c/o Berlin

Foto: Stephen Waddell,
Frankfurt Scene, 2001
Courtesy Galerie Tanit



www.co-berlin.com

Stephen Waddell verbindet in seinen Arbeiten die Gestaltungsmittel der klassischen Malerei mit den technischen Mitteln der Fotografie. Als Beobachter urbanen Lebens fotografiert er Menschen, die in alltägliche Tätigkeiten oder Gedanken versunken sind. Ihre urbanen Umgebungen werden dabei jedoch ausgeblendet. Durch die vermeintliche Beiläufigkeit wird der Wirklichkeitsausschnitt selbst zu einem kompositorisch und farblich dichten Bild. Fotografien von Stephen Waddell sind noch bis zum 20. August in Berlin zu sehen. 🍁

„Jenseits des Kinos“ in Berlin

www.hamburgerbahnhof.de

[hamburgerbahnhof.de](http://www.hamburgerbahnhof.de)

Unter dem Titel „Jenseits des Kinos. Die Kunst der Projektion“ zeigt der Hamburger Bahnhof ab dem 29. September Film- und Videoinstallationen u. a. von Stan Douglas, Rodney Graham und John Massey. Die Ausstellung thematisiert das problematische Verhältnis zwischen Projektion, Raum und Betrachter und wird von Stan Douglas und Christopher Eamon co-kuratiert. 🍁

LANDSCHAFTS-ARCHITEKTUR

Projekte von Cornelia Hahn Oberlander auf Schloss Dyck

Foto:
Etta Gerdes
Nepean Point Park/
National Gallery
of Canada

www.stiftung-schloss-dyck.de



Die 1921 in Mülheim/Ruhr geborene Landschaftsarchitektin Cornelia Hahn Oberlander hat mit ihren Parks und Dachgärten die Städte Kanadas geprägt wie keine andere. In Berlin simuliert der von ihr angelegte Dachgarten der Botschaft von Kanada die Flusslandschaft des Mackenzie River. Angeregt durch Walter Gropius verbindet Oberlander technische Innovation mit ökologischen und sozialen Bezügen. Die deutsche Fotografin Etta Gerdes hat Oberlanders Spuren in Ottawa, Toronto, Vancouver, Yellowknife und Berlin verfolgt. Ihre Fotografien reisen in einer Ausstellung des Goethe-Instituts Montréal durch Kanada und Deutschland und sind ab dem 17. September auf Schloss Dyck in Jüchen zu sehen. 🍁

Tafelmusik feiert Mozart in Irsee



Probenfoto 2005

© AHH

Die Augsburger Allgemeine geizte mit Elogen nicht, nachdem das Toronto Tafelmusik Barock Orchester dort im Mai das 55. Mozartfest eröffnet hatte. So schrieb sie von einem „Spitzenensemble“ und einem „beglückten Publikum“. Nach dem Augsburger Erfolg werden die Musiker aus Toronto am 31. August das jährliche Festival *Klang&Raum* in Irsee eröffnen. Hier steht nicht nur Mozart auf dem Programm, sondern vor allem auch die erste Irseer Aufführung der 7. Symphonie von Beethoven. Das Orchester hat für die Einspielung der 5. und 6. Symphonie Beethovens just einen Juno gewonnen. Im Herbst wird eine neue CD mit Werken Mozarts erscheinen. 🍁

Ehren für Angela Hewitt

In der Londoner Presse konnte man eine sehr interessante Nachricht lesen:

Foto:

© Karen Robinson

Angela Hewitt ist für den Order of the British Empire nominiert worden. Fans der Pianistin können sie Anfang September beim Bachfest in Köthen und in der Stuttgarter Liederhalle erleben, wo sie Werke von J.S. Bach und Mozart interpretieren wird. 🍁



Deutsch-kanadisches Barockfest

Mozart à Milano heißt das Programm, in dem die Académie Baroque de Montréal und I Confidenti Werke aufführen, die Mozart 1772 in Mailand komponierte. Die Solisten aus Kanada sind Michael Maniaci, Suzie LeBlanc (Sopran) und Tyler Duncan (Bariton). Die musikalische Leitung hat Alexander Weimann. Wie im letzten Jahr ist das gesamte Projekt eine Kooperation mit Aufführungen in Deutschland und in Kanada. 🍁



Kanada auf der Popkomm

Foto: Peter Elkas

© Sean Sisk

Zu den Künstlern:

www.ass-concerts.de

www.thegolddogs.com

www.myspace.com

www.grandpm.net

www.thetrewsmusic.com

www.peterelkas.com

www.papermoon.ca

www.heavyblinkers.com

www.gordiesampson.com

www.bocephusking.com

Während der Berliner Popkomm werden in diesem Jahr gleich drei Showcases mit kanadischen Bands stattfinden. Die dritte Ausgabe des inzwischen sehr populären KICK IT LIKE



CANADA findet am 21. September im Frantz Club der Kulturbrauerei statt und präsentiert *The Golden Dogs*, *Goodbye Glory*, *Grand:PM* und *The Trews*.

In CANADACOUSTIC (22. September, Babylon) treten die Singer-Songwriter *Peter Elkas*, *Paper Moon*, *The Heavy Blinkers* und *Gordie Sampson* auf.

United One organisiert den dritten Showcase mit Bocephus King, Luba Dvorak und Michael Friedman. 🍁

TANZ

Kanadische Künstler beim Tanz im August



Foto:

© Angelo Barsetti

Louise Lecavalier wurde durch ihren rasanten akrobatischen Tanzstil in Edouard Locks Kompanie *La La La Human Steps* international bekannt. Seit ihrem Abschied von La La La erforscht sie eine Tanzsprache, die durch filigrane Bewegungen, Fragilität und Skepsis gekennzeichnet ist.

Beim Berliner Festival Tanz im August führt sie das Solo *,I' is Memory* von Benoît Lachambre auf, in dem minimale Bewegungsprozesse mit explodierenden Mikroeruptionen verbunden werden.

In einer Choreographie der aus Vancouver stammenden Crystal Pite schafft Lecavalier eine Sprache extremer Gesten und purer Bewegung.

Der Choreograph und Tänzer Benoît Lachambre präsentiert seine jüngste Arbeit *Lugares communes*. Zehn Figuren treffen an einem undefinierten Ort aufeinander und kommen miteinander ins Gespräch. Sie erzählen vom menschlichen Körper, ihren Gedanken, ihrem Alltag. Lachambre verflüssigt gemeinsame Räume der Begegnung, Beeinflussung und Empathie und erforscht die Bedeutung von Gemeinsamkeit jenseits der Aneignung.

Foto:

© Alain Monot



Die Tänzerin und Performerin Antonija Livingstone richtet ihr Interesse auf die Einflüsse, die das Heimischwerden an einem Ort, in einer Identität, einem Tanz oder einem anderen Körper steuern. Für „The Part“ versucht sie, die Gewohnheiten und Identität des Körpers immer weiter zu fordern. 🍁

www.parbleux.qc.ca

www.tanzimaugust.de

THEATER

Neue Show des Cirque du Soleil

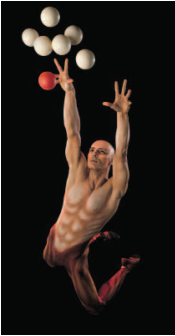


Foto: Camirand, Al Seib

© 1999, 2002, 2003, 2004

www.cirquedusoleil.com

1984 von jungen Straßenkünstlern gegründet, hat der Cirque du Soleil das Konzept des traditionellen Zirkus revolutioniert. Nach dem Erfolg von *Saltimbanco*, *Alegría* und *Quidam* geht er nun mit seiner neuen Show *Dralion* auf Deutschland-Tournee. Premiere ist am 31. August in Berlin. *Dralion* ist ein temperamentvolles Spiel mit den Elementen Feuer, Wasser, Luft und Erde. Während der Drachen – englisch *dragon* – das östliche Element repräsentiert, steht der Löwe – *lion* – für den Okzident. Hochkarätige Artistik der altchinesischen Akrobatiktradition verbindet sich hier mit der technisch gewagten Akrobatik des *Cirque du Soleil*. Die Show ist vom 30. August bis 17. September in Berlin, vom 19. Oktober bis zum 5. November in Frankfurt am Main und vom 7. bis 31. Dezember in Düsseldorf zu sehen. 🍁

Der Cirque Éloize am Chiemsee

Von Absolventen der École Nationale de Cirque in Montréal 1993 gegründet, steht der Cirque Éloize für eine neue Generation an Artisten, die sich an den Grenzen zwischen Zirkus und Theater, Musik und Tanz bewegen. In der aktuellen Produktion des Cirque, *Nomade* –

Foto:

© Cirque Éloize 2006



At night, the sky is endless, wandert eine Gruppe von Vagabunden in einer Vollmondnacht durch ihre eigenen Erinnerungen und Träume. Menschen schweben, Kristallbälle tanzen, fantastische Wesen fliegen auf dem Trapez. *Nomade* ist vom 2. bis 6. August in Prien am Chiemsee zu sehen. 🍁

www.cirque-eloize.com

Veranstaltungen

BILDENDE KUNST

Bis 20. August 2006 → Seite 2

Einzelausstellung von Stephen Waddell, **Berlin**, c/o Berlin, www.co-berlin.com

19. August – 12. November 2006 → Seite 1

David Altmejd, General Idea, Attila Richard Lukacs und Jeff Wall in *Das achte Feld*
Köln, Museum Ludwig, www.museenkoeln.de/museum-ludwig

31. August – 13. September 2006 → Seite 1

Einzelausstellung von Althea Thauberger

Berlin, Künstlerhaus Bethanien, www.bethanien.de

Bis 17. September 2006

Janet Cardiff, Georges Bures Miller und Michel de Broin
in der Ausstellung „Anstoß Berlin, Kunst macht Welt“

Berlin, Haus Am Waldsee, www.hausamwaldsee.de

17. September – 27. Oktober 2006 → Seite 2

Projekte der Landschaftsarchitektin Cornelia Hahn Oberlander

fotografiert von Etta Gerdes auf Schloss Dyck, **Jüchen**, www.stiftung-schloss-dyck.de

29. September – 25. Februar 2007 → Seite 2

Stan Douglas, Rodney Graham und John Massey in der Ausstellung
Jenseits des Kinos. Die Kunst der Projektion

Berlin, Hamburger Bahnhof – Museum für Gegenwart, www.hamburgerbahnhof.de

MUSIK

20. August 2006

Elissa Lee (Violine) und Jeanie Cheung (Klavier): Werke von Mozart, Ravel und
R. Strauss, **Berlin**, Musikinstrumenten-Museum, Curt-Sachs Saal, 11 Uhr

25. August – 3. September 2006

Die Académie Baroque de Montréal und I Confidenti präsentieren *Mozart à Milano*

25. August: **Luckenwalde**, Kreishaus, 20 Uhr

26. August: Altes Lager **bei Jüterbog**, Das Haus, 20 Uhr

27. August: **Jüterbog**, Liebfrauenkirche, 18 Uhr

1. September: **Potsdam**, Schlosstheater, 19 Uhr

2. September: **Kietz**, Prignitz Sommer, 19 Uhr

3. September: **Potsdam**, Neues Palais 17 Uhr

26. August 2006

Eröffnung des Kunstfestes Weimar: Louis Lortie spielt *Années de pèlerinage. Troisième année* von Franz Liszt, **Weimar**, Weimarahalle, 11 Uhr

31. August – 3. September 2006 → Seite 3

14. Festival Klang & Raum Irsee mit dem Toronto Tafelmusik Barock Orchester.

31. August: Eröffnungskonzert, Leitung und Violine: Jeanne Lamon, 19 Uhr

1. September: Mozart: *Regina Coeli*, M. Haydn: Requiem, Beethoven: 7. Sinfonie,
Leitung: Bruno Weil, 19 Uhr

2. September: *Der Genius Mozart* mit Ann Monoyios (Sopran),
Leitung und Moderation: Bruno Weil, 19 Uhr

3. September: J. Haydn: *Die Schöpfung* mit Ann Monoyios (Sopran),
Leitung: Bruno Weil, 17 Uhr

2. und 9. September 2006 → Seite 3

Angela Hewitt (Klavier) spielt Werke von J.S.Bach und Mozart

2. September: Bachfest **Köthen**

9. September: **Stuttgart**, Liederhalle

20. – 22. September 2006 → Seite 4

Kanadische Bands auf der Popkomm

21. September: KICK IT LIKE CANADA mit The Golden Dogs, Goodbye Glory, Grand:PM und The Trews

Berlin, Kulturbrauerei, Frannz Club, 21 Uhr

22. September: CANADACOUSTIC mit Peter Elkas, Paper Moon, The Heavy Blinkers und Gordie Sampson

Berlin, Babylon, 21 Uhr

TANZ

18. August – 1. September 2006 → Seite 4

18. – 20. August: Louise Lecavalier, *«I» is Memory*, Podewils'sches Palais

21. – 22. August: Benoît Lachambre, *Lugares communes*, Schaubühne

31. August, 1. September: Antonija Livingstone, *The Part*, Podewils'sches Palais

Berlin, Tanz im August, Kartentelefon (030) 259 004 27 und (030) 247 49 777

www.tanzimaugust.de

THEATER

2. – 6. August 2006 → Seite 5

Der Cirque Éloize zeigt seine neue Show *NOMADE – La nuit, le ciel est plus grand* auf der E.On Bayern Seebühne, **Prien am Chiemsee**, www.seebuehne.de

11. und 12. August 2006

Hure – Theaterperformance von Isabelle McEwen nach Nelly Arcan

Hamburg, Hamburger Sprechwerk, Telefon (040) 24 42 39 30

30. August – 17. September 2006 → Seite 5

Der Cirque du Soleil präsentiert seine neue Show *Dralion*, **Berlin**

Unter dem Grand Chapiteau (Stralauer Platz/Ostbahnhof), www.cirquedusoleil.com

6. – 10. und 14. – 17. September 2006

Deutsche Erstaufführung von Suzanne Lebeau, *Der kleine Oger*

Berlin, Werkstatt der Kulturen bzw. Das Kreartell

Bis 24. September 2006

Les 7 doigts de la main, *Traces*

Berlin, Chamäleon, Kartentelefon (030) 400 05 90, www.chamaeleonberlin.com

Impressum *CanadArt* Nr. 34, August/September 2006, 6. Jahrgang

Herausgeber **Botschaft von Kanada, Berlin**

Leipziger Platz 17, 10117 Berlin, www.kanada.de/kultur

Erica Claus, Botschaftsrätin, Leiterin der Abteilung Kultur,

Öffentlichkeitsarbeit und akademische Beziehungen

Carine Graziano, Stellvertretende Leiterin der Abteilung

Astrid H. Holzamer, Kulturreferentin, Musik & Literatur

Gabriele Naumann-Maerten, Kulturreferentin, Darstellende Künste

Vanessa Ohlraun, Kulturreferentin, Bildende Kunst, Film,

Neue Medien

Redaktion *Claudia Kotte, claudia.kotte@international.gc.ca*

Gestaltung *www.mediendesignbuero.de*